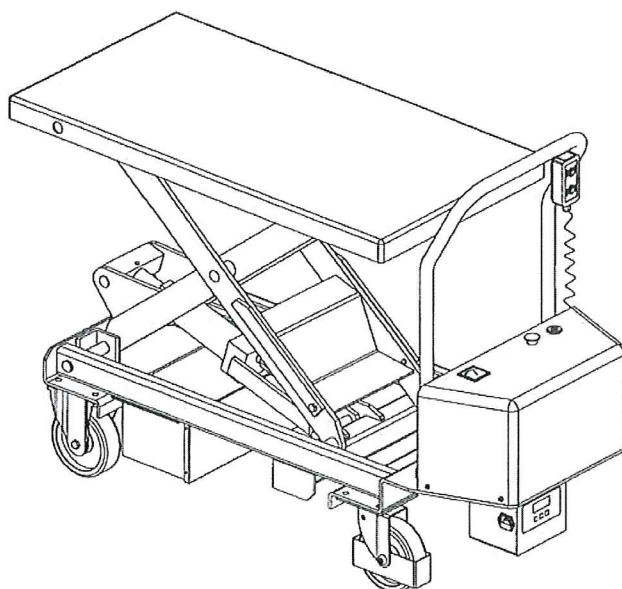


ETF

Istruzioni per l'uso



Premessa

Per il funzionamento corretto e sicuro del veicolo di movimentazione interna sono necessarie conoscenze che vengono fornite con le presenti Istruzioni per l'uso. Le informazioni sono esposte in maniera concisa e ben chiara. I capitoli sono ordinati secondo le lettere dell'alfabeto. Ogni capitolo incomincia dalla pagina 1. Ogni pagina è contrassegnata da una lettera per il capitolo e dal numero della pagina.

Esempio: la pagina B 2 è la seconda pagina del capitolo B.

In queste Istruzioni per l'uso sono documentate diverse varianti del veicolo. Quando si utilizza il veicolo e si eseguono interventi di manutenzione, prestare attenzione a fare riferimento alla descrizione relativa al tipo di veicolo in questione.

Avvertenze e spiegazioni importanti contrassegnate con i seguenti pittogrammi:



Precede le norme di sicurezza che devono essere osservate per evitare pericoli alle persone.



Precede avvertenze da osservare per evitare danni ai materiali.



Precede avvertenze e spiegazioni.



Indica l'equipaggiamento di serie.



Indica l'equipaggiamento supplementare.

Il Costruttore si riserva il diritto di apportare delle modifiche ai fini dello sviluppo tecnico, mantenendo le caratteristiche fondamentali del modello descritto, senza dover correggere allo stesso tempo le presenti Istruzioni per l'uso.

Indice

A	Uso conforme alle disposizioni	
B	Descrizione del piano elevatore	
1	Descrizione dell'impiego	B1
2	Descrizione dei gruppi costruttivi	B1
3	Condizioni d'impiego	B3
4	Targhetta identificativa/Indicazione	B3
5	Dati tecnici	B3
5.1	Dati sulle prestazioni	B4
5.2	Dimensioni	B4
6	Punti di contrassegno	B5
C	Uso	
1	Norme di sicurezza riguardanti l'impiego del piano elevatore	C1
2	Prima messa in funzione	C2
3	Messa in funzione del piano elevatore	C2
4	Funzionamento	C2
5	Protezione contro l'abbassamento accidentale	C4
6	Parcheggiare e immobilizzare il piano elevatore	C4
7	Trasporto	C4
8	Batteria - Manutenzione, ricarica, sostituzione	C5
8.1	Norme di sicurezza per l'uso di batterie ad acido	C5
8.2	Tipi di batteria	C5
8.3	Carica della batteria con caricabatteria integrato	C6
9	Rimedi in caso di anomalie	C7
D	Manutenzione	
1	Sicurezza operativa e protezione dell'ambiente	D1
2	Lavori di riparazione e manutenzione	D1
3	Norme di sicurezza per la manutenzione	D2
4	Manutenzione e ispezione	D2
5	Pulizia	D2
5.1	Rimessa in funzione	D3
6	Controlli di sicurezza alle scadenze e dopo eventi eccezionali	D3
7	Messa fuori servizio definitiva e smaltimento	D3

A Uso conforme alle disposizioni

Il piano elevatore descritto nelle presenti Istruzioni per l'uso è idoneo al sollevamento di unità di carico. È vietata la guida su tragitti in pendenza.

Per utilizzo, funzionamento e manutenzione, fare riferimento alle indicazioni contenute nelle presenti Istruzioni per l'uso. Qualunque altro utilizzo diverso da quello previsto può arrecare danno alle persone, al veicolo o ai materiali. Evitare soprattutto di sovraccaricare il veicolo prelevando carichi troppo pesanti oppure sbilanciati su un lato. Fare attenzione a non superare il peso consentito (la valvola di sicurezza può prevenire il sovraccarico soltanto durante il sollevamento, in caso di peso eccessivo per un carico troppo elevato quest'ultima non funziona, e il piano elevatore può essere danneggiato e non funzionare nel modo consueto). Per quanto riguarda il peso massimo del carico, occorre osservare quanto riportato sulla targhetta applicata sul veicolo. È vietato usare il veicolo con piano elevatore in luoghi ove vi sia pericolo di incendio, di esplosione, in luoghi molto polverosi o in cui vi sia pericolo di corrosione.

Il gestore deve accertarsi che l'impiego del piano elevatore sia conforme alla destinazione d'uso e che venga evitato qualsiasi pericolo per la vita e la salute dell'utilizzatore o di terzi. Il gestore deve accertarsi che tutti gli utilizzatori abbiano letto e compreso le presenti Istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza di queste Istruzioni per l'uso invalida la garanzia. Lo stesso vale nel caso in cui il cliente e/o terze parti eseguano interventi inappropriati sul veicolo senza il consenso del costruttore.

È consentito montare o aggiungere attrezzature o dispositivi supplementari che vanno a modificare o ad ampliare le funzioni del piano elevatore, solo previa autorizzazione scritta da parte del costruttore.

Il piano elevatore deve essere utilizzato soltanto da personale idoneo e tecnicamente preparato alla guida, che abbia dato prova al gestore o ai suoi incaricati di attitudine alla movimentazione dei carichi. L'installazione e l'utilizzo sono consentiti soltanto su superfici piane fisse.

L'operatore è responsabile del piano elevatore durante l'intero periodo di utilizzo. È vietato sollevare persone. Eventuali danni o altri difetti del piano elevatore devono essere segnalati immediatamente al personale responsabile.

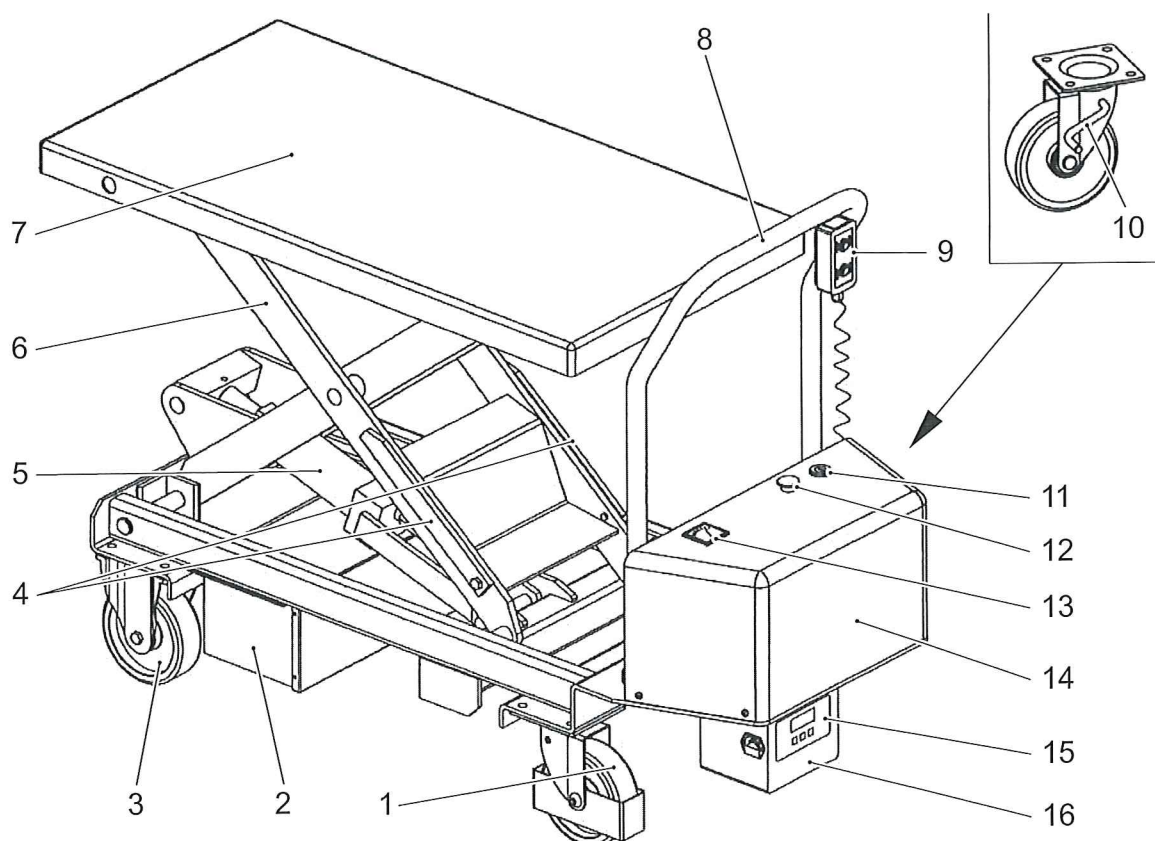
L'operatore deve assicurarsi che i carichi siano in perfetto stato. I carichi da sollevare devono essere posizionati e assicurati accuratamente sul veicolo. Qualora sussista il pericolo che parti del carico possano ribaltarsi o cadere, sarà necessario adottare appropriate misure di sicurezza.

B Descrizione del piano elevatore

1 Descrizione dell'impiego

Il piano elevatore è destinato al sollevamento di merci su pavimenti piani. La portata è indicata sulla targhetta di identificazione e su quella della portata applicata lateralmente.

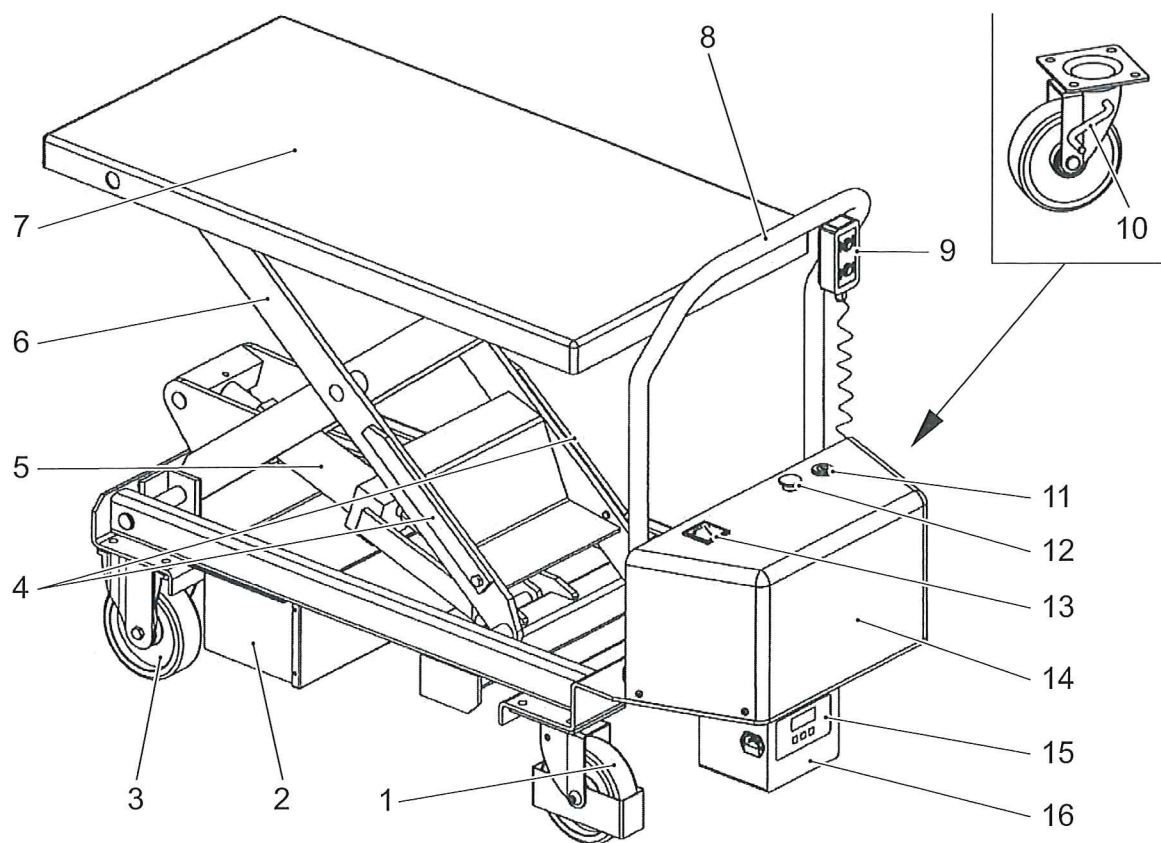
2 Descrizione dei gruppi costruttivi



Pos.		Denominazione
1	●	Rulli orientabili
2	●	Cofano batteria
3	●	Rulli di scorrimento
4	●	Protezione contro l'abbassamento accidentale del piano elevatore
5	●	Cilindro idraulico
6	●	Meccanismo di sollevamento
7	●	Piastra di presa del carico
8	●	Staffa mobile
9	●	Unità di comando
10	●	Freno di stazionamento sul rullo di scorrimento destro

● = Equipaggiamento di serie

○ = Equipaggiamento optional



Pos.		Denominazione
11	●	Interruttore a chiave
12	●	Interruttore di arresto d'emergenza
13	●	Indicatore di tensione
14	●	Gruppo idraulico
15	●	Indicatore di carica
16	●	Caricabatteria

● = Equipaggiamento di serie

○ = Equipaggiamento optional

3 Condizioni d'impiego

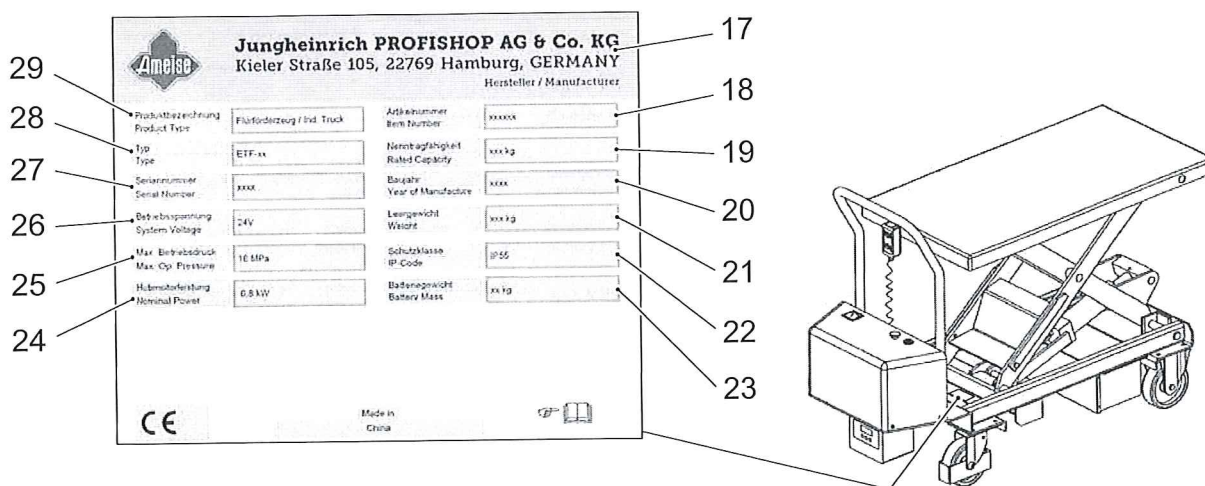
Temperatura di esercizio: da 5°C a +40°C

Illuminazione ambiente: almeno 50 Lux

4 Targhetta identificativa/Indicazione



La targhetta identificativa contiene indicazioni specifiche del veicolo ed è applicata nella posizione contrassegnata.



Pos.	Denominazione
23	Peso batteria min/max
21	Peso a vuoto senza batteria
20	Anno di costruzione
25	Pressione di esercizio max. ammessa
24	Potenza motore di sollevamento
17	Costruttore
22	Classe di protezione
26	Tensione d'esercizio
19	Portata nominale
27	N° di serie
28	Tipo

5 Dati tecnici



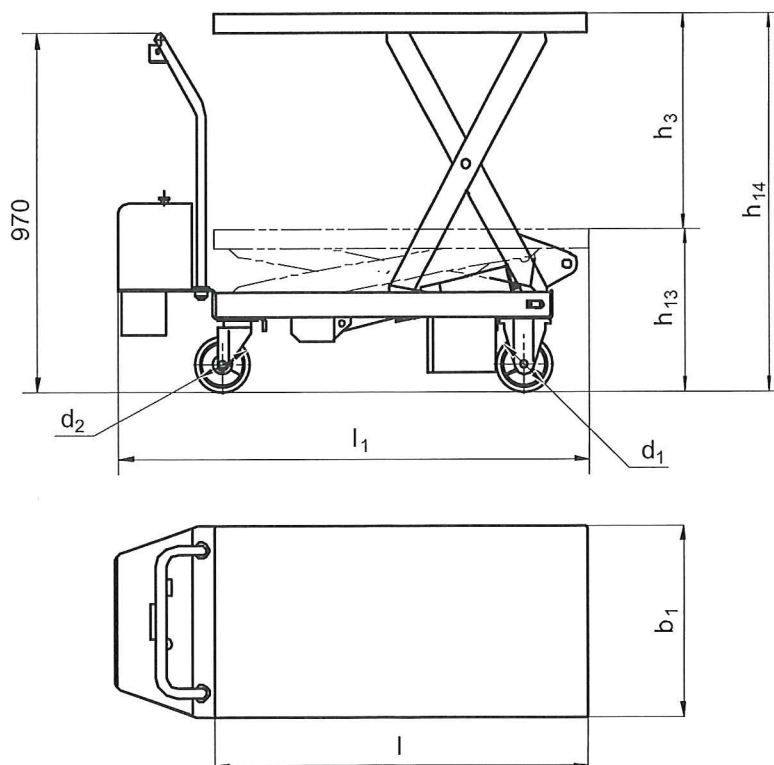
Indicazione dei dati tecnici ai sensi della norma VDI 2198.
Con riserva di modifiche tecniche e aggiunte.

5.1 Dati sulle prestazioni

	Denominazione	ETF D35	ETF 50	
Q	Portata nominale	350	500	kg
	Velocità di sollevamento con/senza carico	90/110	65/94	mm/s
	Velocità di abbassamento con/senza carico	100/90	98/74	mm/s
	Tensione d'esercizio	24	24	V
	Batteria	4 x 12 (15 Ah)	2 x 12 (24 Ah)	V
	Potenza motore di sollevamento	0,8	0,8	kW

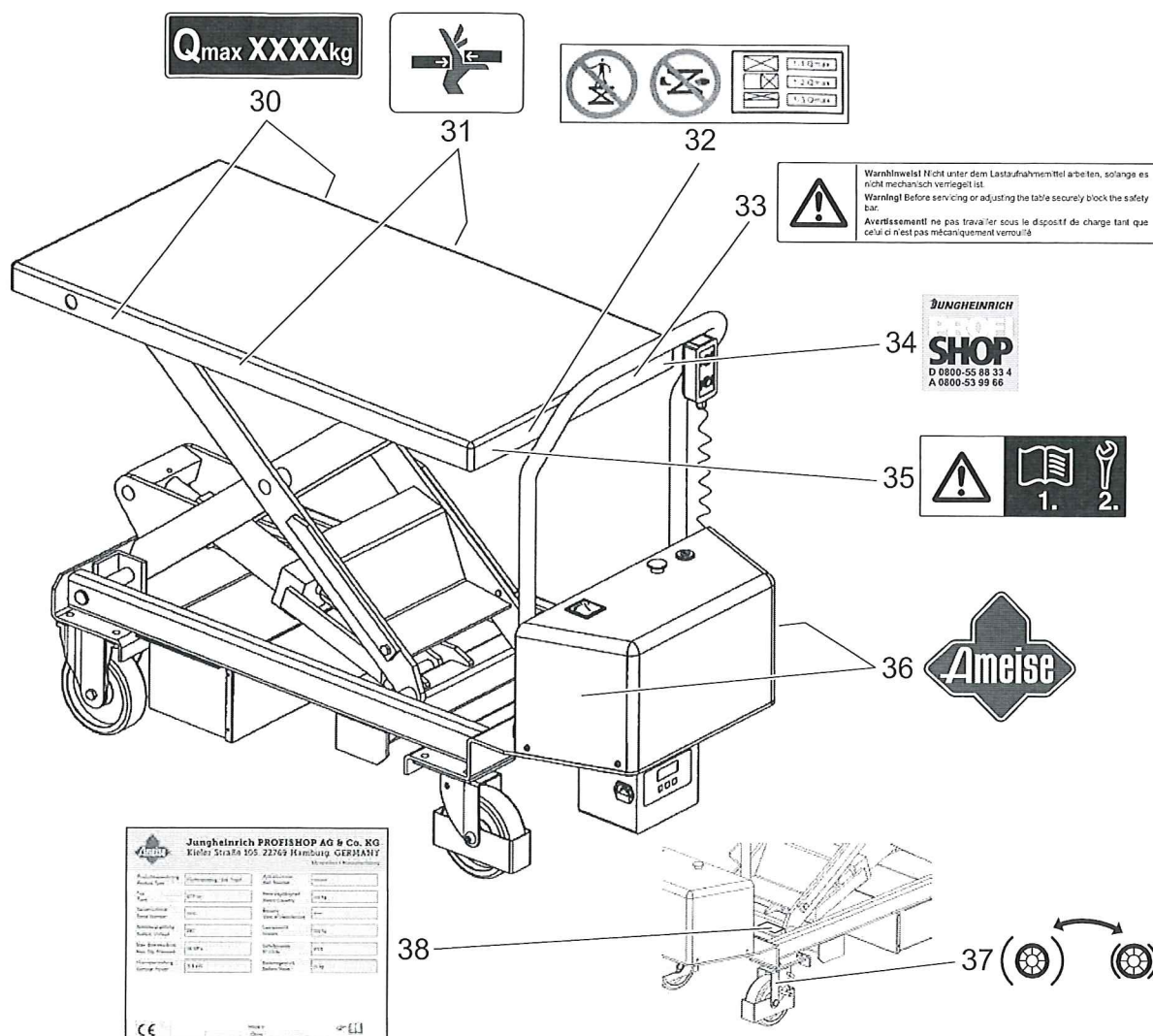
5.2 Dimensioni

	Denominazione	ETF D35	ETF 50	
h_3	Altezza di sollevamento	930	585	mm
h_{13}	Altezza abbassata	370	440	mm
h_{14}	Altezza totale	1300	1025	mm
l	Lunghezza piastra di presa del carico	910	1010	mm
l_1	Lunghezza totale	1210	1305	mm
b_1	Larghezza totale	500	520	mm
d_1	Diametro rulli di scorrimento	125	150	mm
d_2	Diametro ruote sterzanti	125	150	mm
	Peso a vuoto (senza batteria)	142	157	kg
	Peso batteria	18 +/- 1,5	17 +/- 1,5	kg



6 Punti di contrassegno

➔ Nel piano elevatore sono presenti i seguenti punti di contrassegno:



Pos.	Denominazione
32	Targhetta di divieto: "Non sedersi sull'attrezzatura di presa del carico" Targhetta d'avviso: "Bloccare l'attrezzatura di presa del carico sollevata" Targhetta di divieto: "Non inserire i piedi/le mani sotto l'attrezzatura di presa del carico" Targhetta d'avviso: "Diagramma di carico"
30	Portata massima "Q _{max} "
31	Avvertimento "Pericolo di schiacciamento"
33	Avvertimento
35	Leggere le Istruzioni per l'uso
34	Jungheinrich PROFISHOP
37	Indicazione funzionalità freni
38	Targhetta di identificazione

C Uso

1 Norme di sicurezza riguardanti l'impiego del piano elevatore

Diritti, doveri e norme di condotta dell'operatore: L'operatore deve essere informato sui propri diritti e doveri, deve essere addestrato all'utilizzo del dispositivo e deve avere familiarità con il contenuto delle presenti Istruzioni per l'uso. Il veicolo con piano elevatore deve essere utilizzato soltanto da personale idoneo e tecnicamente preparato alla guida, che abbia dato prova al gestore o ai suoi incaricati di attitudine alla guida e alla movimentazione dei carichi e che sia stato espressamente autorizzato. A quest'ultimo devono essere riconosciuti i diritti essenziali.

Divieto assoluto di utilizzo per i non addetti: L'operatore è responsabile del veicolo durante l'intero periodo di utilizzo. Deve proibire ai non autorizzati di utilizzare il piano elevatore. È vietato trasportare o sollevare persone.

Danni e difetti: Eventuali danni o altri difetti del piano elevatore o delle attrezzature supplementari devono essere segnalati immediatamente al personale responsabile. Non utilizzare piani elevatori inaffidabili (per es. componenti incrinati o difettosi dell'impianto elettrico o idraulico) fino alla loro completa riparazione.

Riparazioni: Senza un'apposita formazione e autorizzazione, l'operatore non è autorizzato a effettuare riparazioni o modifiche sul veicolo. In nessun caso è autorizzato a disattivare o modificare i dispositivi di sicurezza o gli interruttori.

Area di pericolo: Per area di pericolo si intende la zona in cui sussiste un pericolo per le persone causato dai movimenti di sollevamento del piano elevatore o della merce caricata. Rientra in quest'area anche la zona in cui vi sia pericolo di caduta/di abbassamento della merce caricata o delle attrezzature di lavoro.



Allontanare i non addetti dall'area di pericolo. In caso di pericolo per le persone, avvisare tempestivamente con un segnale di allarme. Se nonostante l'avvertimento le persone non si allontanano dalla zona di pericolo, fermare immediatamente il piano elevatore.

Dispositivi di sicurezza e segnalazioni di pericolo: I dispositivi di sicurezza e le segnalazioni di pericolo e di avvertimento qui descritti devono essere assolutamente rispettati.

2 Prima messa in funzione



Per preparare il piano elevatore al funzionamento dopo la consegna o dopo un trasporto, eseguire le seguenti operazioni:

- Verificare la completezza e lo stato dell'attrezzatura.
- Eventualmente montare/caricare la batteria, controllare che il cavo della batteria e i contatti non presentino danni. Eventualmente pulire i contatti della batteria.
- Mettere in funzione il veicolo come prescritto.

Prima della prima messa in funzione controllare che l'intero piano elevatore non presenti danni (in particolare l'attrezzatura di presa del carico, il cilindro idraulico e il meccanismo di sollevamento).



Dopo un periodo di sosta può verificarsi un leggero appiattimento dei battistrada delle ruote. L'appiattimento sparisce dopo un breve periodo di marcia.

3 Messa in funzione del piano elevatore



Prima della messa in funzione e dell'utilizzo del piano elevatore o del sollevamento di un'unità di carico l'operatore deve innanzitutto controllare la completezza e lo stato del piano elevatore e accertarsi che nessuno si trovi nell'area di pericolo e non introduca alcuna parte del corpo all'interno o sotto il veicolo con piano elevatore in fase di sollevamento o abbassamento.

Controlli e attività prima della messa in funzione quotidiana

- Controllare che l'intero veicolo (in particolare ruote, attrezzatura di presa del carico, freno di stazionamento) non presenti danni visibili.
- Controllare visivamente il corretto fissaggio della batteria, lo stato di carica e controllare i collegamenti dei cavi.

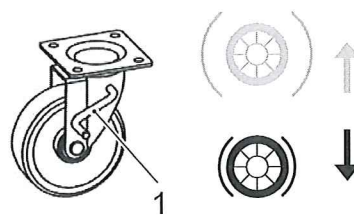
4 Funzionamento



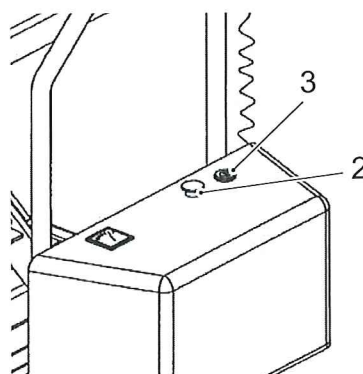
L'utilizzo è consentito soltanto da fermo su superfici piane fisse. Riporre il carico distribuendolo uniformemente in una fila dritta sull'intero piano. Non è consentita la movimentazione del piano elevatore con il carico sollevato. Durante il caricamento del piano elevatore sollevato, depositare il carico con cautela e fare attenzione a non superare il peso consentito.

Durante l'abbassamento controllare la valvola di scarico in modo che l'abbassamento avvenga lentamente. In caso di abbassamento rapido, anche di pochi centimetri, la sollecitazione d'urto è maggiore di parecchie volte rispetto al carico reale, e ciò può causare danni e malfunzionamento. La mancata osservanza può causare lesioni e danni al piano elevatore.

- Disporre il piano elevatore nella posizione desiderata.
- Azionare il freno di stazionamento (1) sul rullo orientabile destro.



- Eventualmente ruotare l'interruttore di arresto di emergenza (2) in senso orario fino a che questo non salta fuori leggermente.
- Inserire la chiave nell'interruttore a chiave (3) e girarla in senso orario.

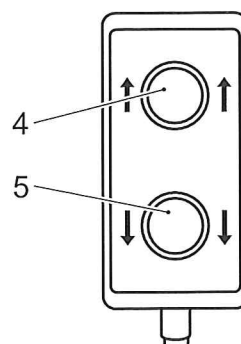


Sollevamento

- Premere il tasto Sollevamento (4) dell'unità di comando per sollevare il piano all'altezza desiderata.

Abbassamento

- Premere il tasto Abbassamento (5) dell'unità di comando per abbassare il piano all'altezza desiderata.



Interruttore di arresto d'emergenza

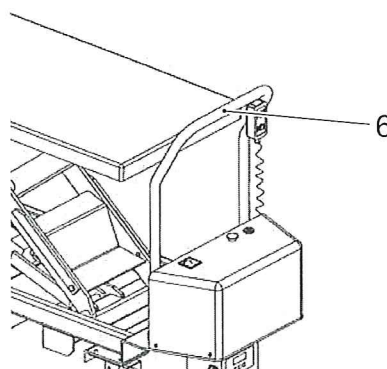
- Se l'interruttore di arresto d'emergenza (2) viene premuto, si interrompe l'alimentazione di corrente.
- Ruotare l'interruttore di arresto d'emergenza (2) in senso orario per ripristinare l'alimentazione elettrica.

Movimentazione

- Abbassare completamente il piano elevatore.
- Sbloccare il freno di stazionamento (1).
- È possibile spostare o tirare il piano elevatore con la staffa mobile (6).



Se la visuale è ostacolata dal carico, è necessario tirare il piano elevatore. Se non è possibile movimentare il piano tirandolo, è necessario far controllare lo spostamento da un'altra persona.

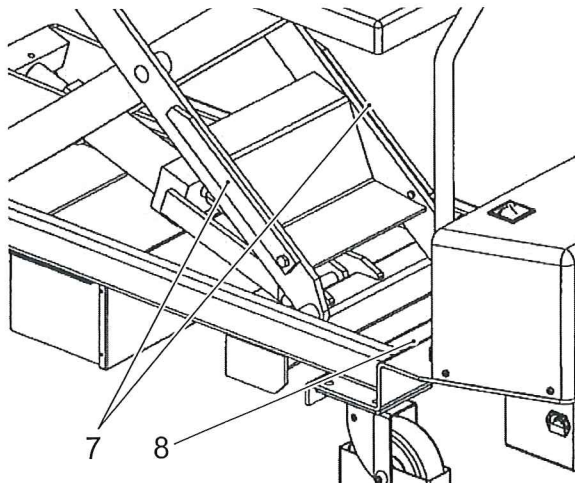


5 Protezione contro l'abbassamento accidentale



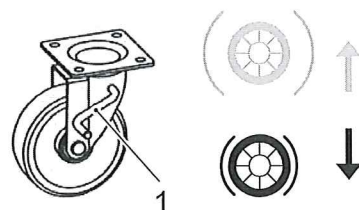
La protezione contro l'abbassamento accidentale deve essere attivata durante i lavori di manutenzione/riparazione. Evita che il veicolo con piano elevatore si abbassi a causa dell'uso scorretto. Prima dell'abbassamento è necessario che questa sia nuovamente disattivata.

- Sollevare il piano elevatore.
- Ruotare verso il basso il dispositivo meccanico di bloccaggio abbassamento (7).
- Abbassare il piano elevatore fino a quando il dispositivo meccanico di abbassamento (bilaterale) non poggia sul telaio (8).



6 Parcheggiare e immobilizzare il piano elevatore

- Abbassare completamente il piano elevatore.
- Azionare il freno di stazionamento (1) sul rullo orientabile destro.
- Ruotare la chiave in senso antiorario ed estrarla dall'interruttore a chiave (3).



7 Trasporto



Abbassare sempre completamente il piano elevatore.

Per il trasporto su camion o rimorchio il piano elevatore deve essere caricato correttamente e debitamente fissato.



In caso di caricamento con gru, utilizzare esclusivamente attrezzature di sollevamento con portata sufficiente.

Applicare i dispositivi di sollevamento al telaio (8) in modo che durante il sollevamento non scivolino.

8 Batteria - Manutenzione, ricarica, sostituzione

8.1 Norme di sicurezza per l'uso di batterie ad acido

Prima di effettuare qualunque intervento sulla batteria, parcheggiare e immobilizzare il veicolo.

Personale di manutenzione: Gli interventi di ricarica, manutenzione e sostituzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente da personale appositamente addestrato. Durante tali lavori vanno pertanto osservate le presenti Istruzioni per l'uso, nonché le disposizioni previste dal costruttore della batteria e della stazione di ricarica della batteria.

Misure antincendio: Durante gli interventi sulle batterie è vietato fumare o usare fiamme libere. Nell'area circostante il veicolo fermo per la ricarica, in un raggio di almeno 2 m, non devono essere presenti materiali infiammabili o apparecchiature che possano provocare scintille. L'ambiente deve essere ventilato. Tenere a portata di mano mezzi antincendio appropriati.

Manutenzione della batteria: I tappi degli elementi della batteria vanno tenuti asciutti e puliti. I morsetti e i capicorda devono essere puliti, lubrificati leggermente con grasso per poli delle batterie e correttamente avvitati. Le batterie con poli non isolati vanno coperte con un tappetino isolante antiscivolo.

Smaltimento della batteria: Lo smaltimento delle batterie deve essere effettuato nel rispetto delle normative di tutela ambientale o delle leggi sui rifiuti vigenti in loco. È obbligatorio osservare le indicazioni del costruttore relative allo smaltimento.



Durante il montaggio del rivestimento assicurarsi che il cavo non possa essere danneggiato. Vanno usate solo batterie con la potenza indicata.



Le batterie contengono una soluzione acida velenosa e corrosiva. Per questo motivo, il personale addetto deve indossare appositi indumenti protettivi e occhiali di protezione durante qualsiasi lavoro sulla batteria. Evitare assolutamente il contatto con l'acido della batteria. In caso di contatto con gli indumenti, con la pelle o gli occhi, sciacquare immediatamente le parti interessate con acqua abbondante. Se sono stati colpiti gli occhi o la pelle, consultare un medico. Neutralizzare immediatamente l'acido della batteria versato accidentalmente.



Il peso e le dimensioni della batteria influiscono notevolmente sulla sicurezza operativa del veicolo. La sostituzione dell'equipaggiamento della batteria è consentito solo previa autorizzazione del costruttore.



Utilizzare esclusivamente batterie nel cofano batteria.

8.2 Tipi di batteria

Il veicolo è equipaggiato con batterie a tenuta esenti da manutenzione. Non occorre rabboccare acqua distillata. I coperchi degli elementi della batteria sono sigillati. L'apertura di questi coperchi distruggerebbe la batteria. Durante la sostituzione della batteria assicurarsi che questa sia ben fissata nell'apposito vano batteria piano elevatore.



Il peso delle batterie è indicato sulla targhetta della batteria.

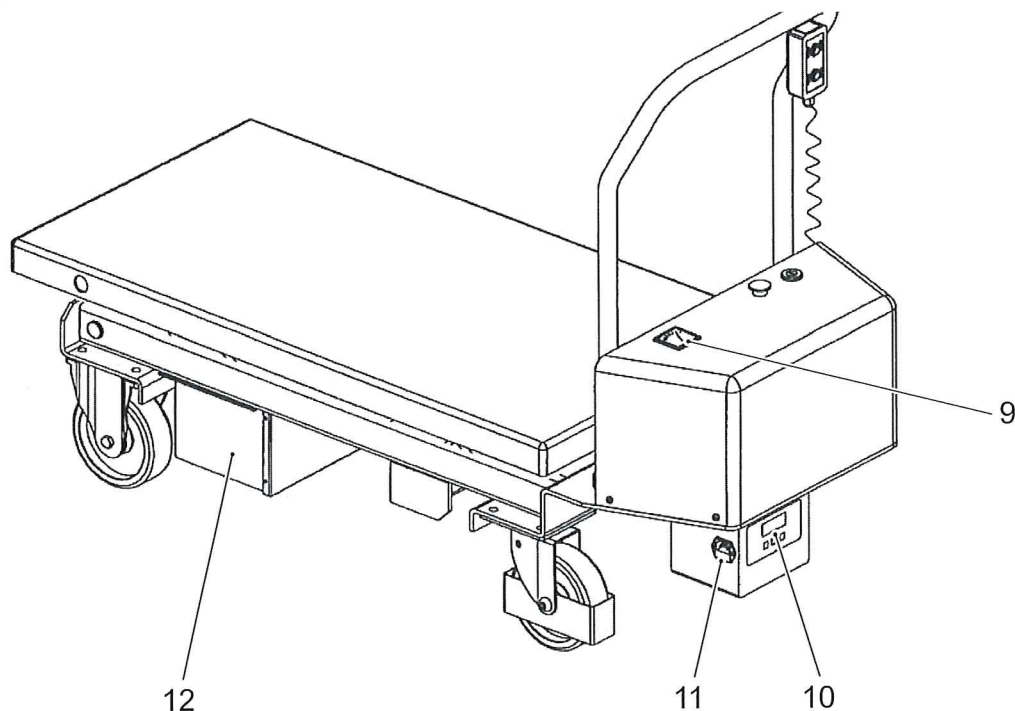
8.3 Carica della batteria con caricabatteria integrato



Per caricare la batteria il veicolo deve essere ben asciutto e trovarsi in un ambiente chiuso e ben ventilato.

Il voltmetro (9) indica la tensione batteria attuale. Se la tensione è inferiore a 9,6 V, è necessario caricare nuovamente la batteria. Il cavo di carica è accluso con le istruzioni per l'uso nella staffa mobile.

Si consiglia di caricare le batterie ogni qualvolta sia possibile (p.es. quando il veicolo non è in uso). In tal modo si proteggono le batterie ed il caricabatteria, essendo meno esposti a scariche profonde. In questo modo si aumenta la durata.



- Parcheggiare il piano elevatore nelle vicinanze di una presa di rete adatta e bloccarlo.
- Spegnerne il veicolo.
- Collegare il cavo di carica, con il connettore adatto, alla presa (11) del caricabatteria.
- Collegare l'altro terminale del cavo di carica a una presa di rete adatta.



Il caricabatteria automatico integrato è in grado di operare alla tensione di riferimento di 110 V o 220 V. Il processo di carica si disinserisce automaticamente se la batteria è carica per l' 80% o se il processo di carica supera 12 ore.

- Controllare lo stato di carica sull'indicatore di carica (10) del caricabatteria. L'indicatore di carica mostra:
la funzione di carica, la tensione di carica, il processo di carica mediante il simbolo batteria lampeggiante e il termine della carica tramite il simbolo batteria pieno.



Il processo di carica si disattiva automaticamente se la batteria raggiunge l'80% della sua capacità o il processo di carica supera le 12 ore.

- Controllare il cavo batteria, i collegamenti o la presenza di tensione alternata se l'indicatore di carica (10) si accende a luce rossa.

9 Rimedi in caso di anomalie

Questo capitolo consente all'operatore di localizzare ed eventualmente eliminare piccoli guasti o le conseguenze dell'uso scorretto. Per localizzare l'anomalia seguire le istruzioni nell'ordine riportato nella tabella seguente.

Guasto	Possibile causa	Rimedi
Il motore non funziona e il piano elevatore non si solleva	<ul style="list-style-type: none"> – cablaggio difettoso – fusibile difettoso – Il cavo batteria è scollegato. – Carica della batteria insufficiente 	<ul style="list-style-type: none"> – Controllare il cablaggio – Controllare i fusibili ¹⁾ e se necessario sostituirli – Collegare il cavo batteria – Verificare la carica della batteria e, se necessario, ricaricarla
Il motore è in funzione, ma il piano elevatore non si solleva	<ul style="list-style-type: none"> – La valvola di scarico è impostata in modo scorretto – La pompa idraulica è difettosa – Livello dell'olio idraulico troppo basso 	<ul style="list-style-type: none"> – Regolare la valvola di scarico – Sostituire la pompa idraulica – Rabboccare l'olio idraulico fino al livello di riempimento corretto
Fuoriuscita di olio dal cilindro idraulico	– La guarnizione è difettosa	– Sostituire le guarnizioni
Fuoriuscita di olio dal tubo o dai punti di collegamento	– Collegamenti non a tenuta	– Fissare nuovamente e sigillare a tenuta gli elementi di collegamento
Fuoriuscita di olio dalla valvola del gioco	– troppo olio nel serbatoio dell'olio	– ridurre il livello dell'olio
Non è possibile caricare la batteria	– Batteria difettosa	– Sostituire la batteria
L'indicatore di carica sul caricabatteria è acceso a luce rossa	– +/- scambiati nei poli della batteria	– Collegare correttamente i poli della batteria
il piano elevatore si abbassa lentamente da sé	<ul style="list-style-type: none"> – Fuoriuscita di olio dalla valvola di abbassamento – Fuoriuscita di olio dal sistema idraulico 	<ul style="list-style-type: none"> – Sostituire la valvola di abbassamento – Controllare il sistema idraulico ed eventualmente eliminare i guasti

¹⁾ I fusibili FU1 (60 A) e FU2 (3 A) si trovano sotto la copertura del gruppo idraulico.

– Svitare le viti della copertura e rimuoverla con cautela. Durante l'operazione fare attenzione al cablaggio degli elementi di visualizzazione e di comando.



Se dopo aver eseguito i "rimedi" non è stato possibile eliminare l'anomalia, si prega di avvisare il servizio di assistenza del costruttore, poiché tutti gli altri interventi per rimuovere il guasto devono essere effettuati esclusivamente da personale debitamente addestrato e qualificato.

D Manutenzione

1 Sicurezza operativa e protezione dell'ambiente



È vietato apportare modifiche al piano elevatore e in particolare ai dispositivi di sicurezza. È assolutamente vietato modificare le velocità di lavoro del veicolo.



Solo i ricambi originali vengono sottoposti ai nostri controlli di qualità. Per garantire un funzionamento sicuro e affidabile, usare esclusivamente ricambi originali del costruttore. Smaltire in modo corretto i componenti e i vari materiali usati osservando le norme vigenti in materia di tutela ambientale. Il costruttore mette a disposizione un apposito servizio di cambio olio.

2 Lavori di riparazione e manutenzione



I lavori di riparazione e di manutenzione devono essere eseguiti e sono indispensabili per una durata prolungata e la sicurezza del veicolo. Eventualmente consultare il personale specializzato!

I seguenti controlli di routine devono essere sempre eseguiti prima dell'inizio del lavoro:

- Verificare la funzionalità dei freni e l'usura dei rulli.
- Se necessario, lubrificare i punti di rotazione.
- I componenti del piano elevatore non devono essere deformati o danneggiati.
- Controllare che l'impianto idraulico non presenti perdite.
- Se viene riscontrato un guasto, eliminarlo prima del successivo utilizzo del piano elevatore.
- Sostituire i segnali di avvertimento guasti o difettosi.

Materiali di consumo

Per l'uso dei materiali di consumo, osservare sempre attentamente le disposizioni previste dai produttori.



L'uso improprio mette a rischio la salute, la vita e l'ambiente. I materiali di consumo vanno conservati esclusivamente nei contenitori adibiti a tale scopo. Possono essere infiammabili, e pertanto occorre evitare il contatto con componenti caldi oppure con fiamme libere.

Per il rabbocco dei materiali di consumo utilizzare esclusivamente recipienti puliti. È vietato mescolare materiali di diversa qualità. La miscelazione è consentita solo nei casi espressamente previsti dalle presenti Istruzioni per l'uso.

- Evitare di rovesciare i materiali. In caso di fuoriuscita accidentale, raccogliere immediatamente il materiale versato usando un legante adatto ed eliminare la miscela di materiale e legante osservando le disposizioni vigenti in materia.

L'olio idraulico deve essere sostituito ogni 12 mesi. Rabboccare l'olio idraulico con una viscosità corrispondente alla temperatura dell'ambiente.

– ISO VG 32 (GB11118-89), Viscosità: 32cSt a 40°C

	ETF
Quantità:	2,5 l

Le sostanze lubrificanti per i punti da lubrificare con grasso sono adatte a temperature da 5°C fino a +40°C.

– DIN 51825 T1-K 2 K

I punti da lubrificare devono essere controllati mensilmente e lubrificati all'occorrenza.

Ultimati i controlli e i lavori di manutenzione, eseguire le operazioni riportate nel capitolo "Rimessa in funzione".

3 Norme di sicurezza per la manutenzione

Personale addetto alla manutenzione: I lavori di manutenzione e di ispezione del piano elevatore vanno eseguiti esclusivamente da personale qualificato del costruttore. Il costruttore dispone di tecnici di assistenza esterni appositamente addestrati per questo tipo di interventi.

Sollevamento e immobilizzazione: Per sollevare il piano elevatore, l'attrezzatura di sollevamento deve essere fissata esclusivamente ai punti previsti allo scopo. Per immobilizzarlo usare mezzi adatti (cunei, blocchetti di legno), per evitarne lo spostamento o il ribaltamento accidentale. I lavori al di sotto dell'attrezzatura di presa del carico sollevata devono essere eseguiti soltanto se questi sono stati fissati con il dispositivo meccanico di bloccaggio abbassamento.

4 Manutenzione e ispezione

Un servizio di manutenzione serio e fidato è uno dei presupposti principali per garantire l'utilizzo sicuro del piano elevatore. La mancata osservanza degli intervalli di manutenzione può causare seri guasti al piano elevatore e rappresenta inoltre un potenziale pericolo per le persone e per il funzionamento.

5 Pulizia

Non usare liquidi infiammabili per pulire il piano elevatore. L'eventuale pulizia con un getto di vapore o con prodotti sgrassanti va effettuata con la massima cautela, dato che il grasso dei cuscinetti lubrificati a vita potrebbe essere diluito e quindi danneggiare i cuscinetti. Non è possibile lubrificare successivamente i cuscinetti.

5.1 Rimessa in funzione

La rimessa in funzione del veicolo a seguito di interventi di pulitura o di manutenzione può avvenire solo dopo aver eseguito quanto segue:

- Lubrificare le superfici di scorrimento.

6 Controlli di sicurezza alle scadenze e dopo eventi eccezionali



È richiesta l'esecuzione di una verifica di sicurezza in conformità alle normative nazionali. Jungheinrich consiglia una verifica secondo la Direttiva FEM 4.004. Per tali verifiche Jungheinrich dispone di uno speciale servizio di sicurezza con collaboratori appositamente addestrati.

Il piano elevatore deve essere controllato (in conformità alle normative nazionali) da una persona qualificata in materia almeno una volta l'anno o dopo il verificarsi di un evento eccezionale. Questa persona dovrà eseguire una perizia e una valutazione esclusivamente dal punto di vista della sicurezza, senza farsi influenzare dalle circostanze aziendali ed economiche. Tale persona deve disporre di sufficienti conoscenze ed esperienza in materia per poter valutare lo stato del piano elevatore e il funzionamento efficace dei dispositivi di sicurezza secondo i principi tecnici e le norme valide per la verifica di questo tipo di veicoli.

Va effettuata una verifica completa dello stato tecnico del piano elevatore per quanto riguarda la sicurezza contro gli infortuni. Inoltre si deve controllare accuratamente se il piano elevatore presenta danni riconducibili a un eventuale uso improprio. La persona incaricata dovrà redigere un protocollo di verifica. La documentazione degli esiti della verifica va conservata almeno fino alla verifica successiva.

Il gestore è tenuto a provvedere alla tempestiva eliminazione di guasti o difetti.



Una volta effettuato il test di sicurezza, verrà applicata sul piano elevatore una targhetta ben visibile. Tale targhetta indica il mese e l'anno del test di sicurezza successivo.

7 Messa fuori servizio definitiva e smaltimento



La messa fuori servizio corretta e definitiva e lo smaltimento del piano elevatore sono da effettuarsi nel rispetto delle disposizioni di legge vigenti in loco. Vanno osservate in particolare le disposizioni riguardanti lo smaltimento dei materiali utilizzati nonché dell'impianto elettronico ed elettrico.